

E246 - The Orange Spark

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:05] ---

Sage Art: Super Giant Rasengan!

[00:22] ---

So fast!

[00:28] ---

Do you think you can beat me?

[00:31] ---

Why would I break
the seal otherwise?

[00:34] ---

Besides...

[00:36] ---

We gotcha!

[00:51] ---

Wind Style: Rasen Shuriken!

[00:57] ---

Do it now!

[01:16] ---

You...bastard!

[01:18] ---

He's weakening!
Now's my chance.

[01:33] ---

Hatred...

[01:35] ---

Suffering...

[01:36] ---

I want to kill...

[01:39] ---

Help!

[01:42] ---

I hate all this!

[01:45] ---

It's not going to work anyway.

[01:47] ---

I'll get revenge!

[01:52] ---

What is this?

[02:00] ---

This is bad!

[02:01] ---

Don't give in, Naruto!

Fool, ya fool!

[02:12] ---

You cannot control my power!

[02:16] ---

You are just a small portion
of my hatred!

[02:21] ---

Is he the one?

[02:24] ---

Get lost!

[02:26] ---

No one will ever respect
someone like you!

[02:29] ---

Get lost!

[02:31] ---

Get lost!

[02:32] ---

Get lost! Get lost!

[02:34] ---

Just go away!

[02:36] ---

Shut up!

[02:41] ---

Nine Tails' hatred is greater
than I imagined.

[02:44] ---

This could get bad for real.
This is quite an ordeal!

[02:47] ---

I'll stop him.

[02:50] ---

Go away and disappear!

[02:55] ---

It's all right,
you can stay right here.

[03:06] ---

Naruto...

[04:39] ---

The Orange Spark

[04:41] ---

The Orange Spark

Naruto...

[04:43] ---

What? What are you doing here?

[04:46] ---

And how come you know
my name?

[04:50] ---

Oh yes, that's right.

[04:54] ---

Well then, Naruto,
can you guess who I am?

[05:08] ---

No way...

[05:10] ---

Have you figured it out?

[05:12] ---

You're Nine Tails' real form!

[05:19] ---

That's such a crude laugh!

[05:22] ---

You trying to fool me

[05:23] ---

by disguising yourself
as a woman, Nine Tails?

[05:25] ---

You got it wrong, ya know!

[05:27] ---

Ouch!

[05:30] ---

Huh? "Ya know"?

[05:33] ---

I couldn't stop myself
from hitting you.

[05:36] ---

I was born impatient,
and I talk fast,

[05:38] ---

so I use some weird phrases.

[05:41] ---

I try to control it,

but it slips out when I get excited.

[05:46] ---

What about you?

[05:48] ---

I hope you didn't get any of
my bad speech patterns.

[05:53] ---

Then...

[05:54] ---

Minato, didn't say anything to you?

[05:59] ---

Shame on him.

[06:03] ---

Yes... I'm...

[06:15] ---

I've wanted...

[06:17] ---

I've wanted to meet you
for so long, Ma...ya know?

[06:23] ---

"Ya know," huh?

[06:26] ---

You really are my child.

[06:33] ---

The Nine Tails transformation stopped.

[06:35] ---

Did you do something, Yamato?

[06:37] ---

No, it seems to have
stopped on its own.

[06:41] ---

What happened?

[06:47] ---

There's a ton of stuff

[06:49] ---

I wanted to ask you
when I met you!

[06:52] ---

Sure, you can ask me anything.

[06:55] ---

But first, we have to tame
the Nine Tails.

[07:11] ---

This chakra...

[07:14] ---

Kushina, is that you?

[07:17] ---

Minato imbedded my chakra
into the seal formula,

[07:20] ---

so that when the time came
for you to take control

[07:23] ---

of the Nine Tails' power,
I could be of help.

[07:30] ---

Are you listening?

[07:31] ---

I'm glad that
you're so beautiful, Ma!

[07:35] ---

Well, thank you!

[07:38] ---

Your hair is just like your father's,

[07:40] ---

but I'm sorry you inherited
my looks, Naruto.

[07:44] ---

Why?

[07:46] ---

If I got my pretty mom's looks,

[07:47] ---

that makes me handsome, right?

[07:50] ---

And you have nice,
straight red hair.

[07:55] ---

I wish my hair were like that too!

[08:01] ---

You're the second man to
compliment my red hair.

[08:06] ---

Really? Who was the first?

[08:11] ---

Who else? Your father.

[08:15] ---

Oh! That's right!

[08:18] ---

What is it?

[08:19] ---

Hey, hey!

[08:21] ---

I always wanted to ask you
one thing if I ever met you!

[08:26] ---

How did you and Dad
fall in love?

[08:31] ---

What an embarrassing thing
to ask, ya know!

[08:34] ---

Hey! You said, "ya know!"

[08:36] ---

You're excited!

[08:38] ---

In this case, it's more like
shaken up, ya know!

[08:41] ---

Hey, you said it again!

[08:48] ---

Let's see...

[08:50] ---

It was the first day I came
to the Hidden Leaf Village...

[09:02] ---

That's when I first met
your father, Minato.

[09:06] ---

*All right. We have
a new transfer student today*

[09:08] ---

who will be attending our Academy.

[09:10] ---

I'm Kushina Uzumaki, ya know!

[09:12] ---

Oh!

[09:14] ---

Look at the color of her hair.

[09:16] ---

*How can anyone have
hair like that?*

[09:19] ---

How do you get it that red?

[09:21] ---

Her hair's really weird!

[09:23] ---

*- I wouldn't go out with hair like that.
- Hey! Be quiet! Settle down!*

[09:27] ---

I'm...

[09:30] ---

*I'm going to become
the village's first female Hokage!*

[09:40] ---

I want to become a great Hokage

[09:42] ---

*who will be admired by everyone
in the village too!*

[09:49] ---

A Hokage who is admired
by everyone in the village, huh.

[09:54] ---

Back then, he wasn't very manly
and didn't look too dependable.

[09:59] ---

So I didn't take Minato seriously

[10:00] ---

or believe for a minute that
he could become a Hokage.

[10:04] ---

Why not? Dad looked so strong.

[10:08] ---

You're right.

[10:09] ---

But back then,
I was young and very ignorant.

[10:19] ---

But I sure was arrogant,
having moved from another village

[10:21] ---

and announcing that I was going
to become the Hokage.

[10:25] ---

After that, I started getting
teased by the boys.

[10:29] ---

They nicknamed me...

[10:31] ---

Tomato!

[10:32] ---

*From today, we're going
to call you Tomato!*

[10:35] ---

*You have a fat, round face
with red hair.*

[10:38] ---

Just like a tomato!

[10:39] ---

*As if a tomato can become
the Hokage!*

[10:41] ---

I hate tomatoes!

[10:44] ---

Me too!

[10:45] ---

I never eat it in my salad!

[10:47] ---

A tomato that everyone hates

[10:49] ---

*could never be accepted
as the Hokage!*

[10:56] ---

So that's it!

[10:58] ---

*I'll bet it was Dad who
protected you from those bullies!*

[11:04] ---

No, you're dead wrong!

[11:08] ---

Tomato...

[11:09] ---

*I grudgingly accepted being
called that name.*

[11:12] ---

*It was embarrassing,
but it fit me perfectly.*

[11:15] ---

You're getting redder and riper!

[11:18] ---

*It's the Tomato Festival!
It's time to harvest!*

[11:22] ---

Who're you calling Tomato?

[11:24] ---

*Now you listen...
I hate tomatoes too, ya know!*

[11:32] ---

Keep calling me Tomato

[11:34] ---

*and you're going to get it,
ya know!*

[11:39] ---

What are you laughing at?

[11:44] ---

I always beat those bullies

at their own game

[11:48] ---

and turned them into
smashed tomatoes.

[11:53] ---

The girl with the long red hair
who beat the boys half to death.

[11:58] ---

As expected,
I was stuck with a new nickname...

[12:03] ---

The Red-Hot Habanero!

[12:07] ---

*Kiba and Shikamaru were
always saying*

[12:10] ---

that mothers are really scary.

[12:15] ---

Always fighting.

[12:18] ---

Naturally, I always won these fights
as the Red-Hot Habanero.

[12:22] ---

But...

[12:37] ---

*Are you the one who's always
making my kid brother cry?*

[12:42] ---

*That's because he's always
messing with me, ya know!*

[12:45] ---

And he's such a wimp!

[12:49] ---

I'm a genin! Cool, huh?

[12:54] ---

*I have to teach anyone who bullies
my kid brother a lesson.*

[13:08] ---

A real kunai?

[13:31] ---

*You can't even recognize
a Substitution Jutsu?*

[13:33] ---

You're still just a kid!

[13:36] ---

*Your hair's so red...
and it's stiff like thread.*

[13:40] ---

Hair like this is ugly!

[13:44] ---

Serves you right!

[13:50] ---

I...

[13:52] ---

I don't like my hair either!

[14:13] ---

But...

[14:17] ---

*Even with hair like this,
I'm still me!*

[14:19] ---

What choice do I have?

[14:24] ---

It's the Red-Hot Habanero!

[14:34] ---

Outsider!

[14:40] ---

*As if an outsider can become
the Hokage!*

[14:56] ---

*You're not going to help me
because I'm an outsider?*

[15:01] ---

I...

[15:01] ---

I bet you agree with them too!

[15:23] ---

*It's because I don't want
to be an outsider...*

[15:25] ---

*It's because I want this village
to be my home...*

[15:28] ---

*That's the only reason
why I said that.*

[15:31] ---

*Who would want to become
the Hokage anyway?!*

[15:33] ---

I used to hate my hair.

[15:40] ---

*But a certain incident changed
the way I felt about my red hair.*

[15:47] ---

A certain incident?

[15:55] ---

I'm home!

[15:59] ---

I'm home.

[16:01] ---

Is...

[16:04] ---

Is anyone home?

[16:29] ---

Someone!

[16:30] ---

Help me!

[16:37] ---

I have a special kind of chakra.

[16:40] ---

Because of that,
the Hidden Cloud kidnapped me.

[16:56] ---

Hey!

[17:04] ---

At that time, in order to
leave a trail behind

[17:07] ---

as I was being taken away,

[17:09] ---

I cut off pieces of my hair
and dropped it...

[17:13] ---

without the enemy knowing.

[17:17] ---

But since I was an outsider,

[17:20] ---

I didn't hold out hope that
anyone would come to rescue me.

[17:26] ---

We had come to the edge
of the border

[17:28] ---

and I thought it was all over...

[17:53] ---

Are you hurt?

[18:07] ---

I came to save you.

[18:18] ---

You'll be all right now.

[18:21] ---

Hey, wait a minute!

[18:32] ---

That's...

[18:34] ---

Your hair is beautiful.

So I noticed it right away.

[18:39] ---

But you've always ignored me.

[18:42] ---

Because I know that

you're strong,

[18:47] ---

in body and in spirit.

[18:52] ---

But this is a fight between

two villages.

[18:56] ---

It's different from

your other fights, so...

[19:00] ---

So?

[19:03] ---

I didn't want to lose you.

[19:09] ---

Even if I'm an outsider?

[19:11] ---

Why do you say that?

[19:13] ---

You live in Hidden Leaf Village,

so you're one of us.

[19:18] ---

At that moment,

[19:20] ---

Minato was a great ninja

in my eyes.

[19:22] ---

He was the man of my dreams.

[19:26] ---

He changed me.

[19:28] ---

This red hair that I used to hate

[19:31] ---

brought me

the man of my destiny.

[19:35] ---

And it became

the "red thread of fate."

[19:38] ---

After that, I learned to
love my hair.

[19:42] ---

And...

[19:44] ---

I fell in love with Minato.

[19:50] ---

Only men who compliment my hair

[19:53] ---

get to hear these precious words
from me.

[19:57] ---

Naruto, will you accept them?

[20:00] ---

Uh-huh!

[20:05] ---

I love you.

[20:17] ---

When you put
the Yellow Flash of the Leaf

[20:20] ---

and Red-Hot Habanero together...

[20:27] ---

You get the Leaf's Orange Hokage!

[20:31] ---

That's cool, ya know!

[20:36] ---

Hokage...

[20:39] ---

Your dream is the continuation
of Minato's and my dream.

[20:44] ---

Yeah, I won't let your dreams down!

[20:49] ---

Naruto...

[20:55] ---

But...before that...

[22:37] ---

Naruto, listen carefully.
We're out of time.

[22:40] ---

What do you mean
we're out of time?

[22:42] ---

I need to tell you the reason why
Nine Tails was sealed inside you.

[22:45] ---

It has to do with an incident
that happened 16 years ago.

[22:48] ---

Sixteen years ago?

[22:49] ---

That's right. Sixteen years ago
on October 10th...

[22:53] ---

The day you were born.

[22:55] ---

Next time on Naruto Shippuden,
"Target: Nine Tails"

[23:01] ---

Tell me what happened!

[23:05] ---

Tune in again!

Revision #1

Created 2024-02-26 07:34:11 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 07:34:11 UTC by whimsee